

No. 22911

**MEXICO
and
PARAGUAY**

**Cultural Agreement. Signed at Mexico City on 13 August
1958**

Authentic text: Spanish.

Registered by Mexico 25 May 1984.

**MEXIQUE
et
PARAGUAY**

Accord culturel. Signé à Mexico le 13 août 1958

Textes authentique : espagnol.

Enregistré par le Mexique le 25 mai 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED MEXICAN STATES AND THE REPUBLIC OF PARAGUAY

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Paraguay,

Desiring to promote closer ties between their two peoples; and

Considering that the promotion of a better knowledge of their respective cultures will help to strengthen the friendly relations existing between them;

Have decided to conclude an agreement to achieve those ends and, for that purpose, have appointed as their plenipotentiaries:

The President of the United Mexican States: Mr. Luis Padilla Nervo, Minister for Foreign Affairs; and

The President of the Republic of Paraguay: Mr. Juan Natalicio González, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Paraguay to Mexico,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article I. The High Contracting Parties shall encourage all activities that may contribute to a better understanding of their respective cultures, historical events, customs, and principal intellectual and scientific activities. To that end, they shall do their utmost to facilitate visits by teachers, scientists, writers and artists between the two countries in order to give courses and lectures dealing primarily with scientific and literary subjects and the arts.

Article II. The High Contracting Parties shall promote exhibitions of pictures, sculpture, popular arts and industrial arts and performances by individuals or groups representing their respective cultures.

Article III. The High Contracting Parties shall grant facilities to intensify the exchange, distribution and sale of books, pamphlets, magazines and periodicals, under such conditions as to ensure that they are accessible to as many readers as possible.

They shall also facilitate the establishment, in their respective national libraries, of special sections to accommodate the publications received under the aforesaid exchange.

Article IV. Museum directors of the two countries, with the support of their respective Governments, shall exchange photographic reproductions, microfilms, documents, furniture, costumes and other items recalling the historical heritage of their respective countries.

Article V. The High Contracting Parties shall promote co-operation between their radio stations with a view to broadcasting cultural and artistic programmes of mutual interest.

¹ Came into force on 10 September 1959 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Asunción, in accordance with article XIII.

They shall also endeavour to ensure that special courses are given in their official educational establishments at the primary, secondary, teacher-training and university levels in order to disseminate information on the geography, history, literature, science and general culture of the other Contracting Party.

Article VI. Each of the High Contracting Parties undertakes to revise the texts and books used in its official educational establishments in respect of material concerning the other Party, with a view to ensuring that they conform to the historical facts. Such revision shall be the responsibility of the Commissions for Cultural Exchange mentioned in article VIII.

Article VII. The works of national authors of each of the High Contracting Parties shall enjoy such protection as the other Contracting Party may accord to the works of its own national authors on the conditions and to the extent provided by the multilateral agreements on the subject signed and ratified by both Mexico and Paraguay.

The two countries shall undertake the necessary studies for the harmonization of their respective procedures for the registration of intellectual and artistic property and ensure that registration in either of the two countries may take effect simultaneously in the other.

Article VIII. An advisory commission shall be set up in Mexico under the chairmanship of the Ambassador of Paraguay and composed of the aforesaid Ambassador and three Mexican representatives to be appointed respectively by the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Public Education and the Office of the Rector of the Autonomous National University of Mexico; and a corresponding commission shall be set up in Paraguay under the chairmanship of the Ambassador of Mexico and composed of the aforesaid Ambassador and three Paraguayan representatives, to be appointed by the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Education and Worship and the Office of the Rector of the University of Asunción. The first-mentioned commission shall be known as the Mexican-Paraguayan Commission for Cultural Exchange, and the second as the Paraguayan-Mexican Commission for Cultural Exchange.

The cultural attaché of each embassy or, in the absence of such attaché, a member of the diplomatic mission, to be appointed by that mission, shall also serve on the Commission as an associate member thereof.

The two commissions shall act in an advisory capacity and shall be empowered to propose initiatives, approved in advance by a majority of their members, to the ministries and universities represented on them.

Article IX. Each of the High Contracting Parties shall, whenever possible, grant fellowships to teachers and graduates from the two countries to give courses and lectures or to pursue advanced studies in the universities or higher education centres of the other Party.

The travel costs of fellows shall be borne by the Government of the sending country and their subsistence costs shall be borne by the Government of the country in which they are studying. The same conditions shall apply to the teachers, scientists and artists referred to in article I.

Article X. The Commissions set up under article VIII of this agreement shall undertake the necessary studies to ensure that, subject to the legislation in force in

each of the contracting countries, official degrees and study certificates issued by the authorities of the Republic of Paraguay or the United Mexican States attesting to the completion of courses at the primary or secondary level, may be accepted by the official educational establishments of Mexico and Paraguay for admission to secondary-level institutions or universities on the same conditions as those applicable to nationals of the country in question; and also to ensure that certificates for partial studies at the primary, secondary or university level, issued by the competent national authorities may be accepted by the official educational institutions of the other Party. In any agreement reached on this subject, successful completion of the national geography and history courses shall be a compulsory requirement for candidates.

Pending an agreement on the matters referred to in the preceding paragraph, the two High Contracting Parties undertake to find equitable solutions for any problems arising in the case of students born in either country, in particular the children of diplomats, consuls or officials of international organizations.

Article XI. The official educational establishments in the High Contracting Parties shall not require the persons referred to in the preceding article to pay fees in respect of registration, examinations or degrees, other than those required of nationals of the country in question.

Article XII. Co-operation under this Agreement shall not prejudice the activities of any international organization for cultural co-operation of which one or both of the High Contracting Parties may be members or affect the development of cultural relations between either of the two Contracting Parties and a third State.

Article XIII. This Agreement shall be approved and ratified in accordance with the constitutional procedure of each of the High Contracting Parties. The exchange of the instruments of ratification shall take place as soon as possible at Asunción. The Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

The Agreement may be denounced by either Party, on the understanding that when it ceases to have effect, the conditions enjoyed by persons benefiting from its provisions will remain unchanged until the end of the calendar year and, in the case of fellows, until the end of the academic year corresponding to the date of denunciation.

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned plenipotentiaries have signed and sealed this Agreement.

DONE at Mexico City on 13 August 1958, in two identical copies, both texts being equally authentic.

For the Government
of the United Mexican States:

[Signed]

LUIS PADILLA NERVO
Minister of Foreign Affairs

For the Government
of the Republic of Paraguay:

[Signed]

JUAN NATALICIO GONZÁLEZ
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Paraguay